

13 Meine erste „Deutschlehrerin“

1		
<i>die Bratwurst, -,e</i>	<i>Ich hätte gern einmal die Bratwurst</i>	smažená klobása
der Deutschlehrer, - /		
die Deutschlehrerin, -nen	meine erste „Deutschlehrerin“	učitel(ka) němčiny
BILDLEXIKON		
anschauen	Schauen Sie deutsche Filme an	dívat se (na)
aufschreiben	Ich muss immer Sätze aufschreiben	zapsat
lösen	Ich finde es wichtig, dass man viele Grammatikaufgaben löst	řešit
die Nachrichten (Pl)	Man sollte oft Nachrichten hören	zprávy
<i>nachsprechen</i>	<i>Ich muss Sätze immer sofort nachsprechen</i>	opakovat (po někom)
<i>das Vokabelkärtchen, -</i>	<i>Für mich gibt es nur einen Weg: Vokabelkärtchen schreiben</i>	kartička se slovíčkem
wiederholen	Ich muss Wörter oft wiederholen	opakovat
3		
<i>eineinhalb</i>	<i>Hat Paul Marie für eine Woche oder eineinhalb Monate besucht?</i>	jeden a půl
die Gegenwart (Sg.)	heute (= Gegenwart)	přítomnost
das Goethe-Institut, -e	Er hat Deutschkurse am Goethe-Institut besucht	Goethe-Institut
häufig	Wie oft ist das passiert? – Häufig	často
der Muttersprachler, - /		
die Muttersprachlerin, -nen	Wenn man eine Fremdsprache lernen will, muss man mit Muttersprachlern sprechen	rodilý/á mluvčí
das Semester, -	Das Stipendium hat Paul im vierten Semester bekommen	semestr
<i>das Stipendium, -ien</i>	<i>Das Stipendium hat Paul im vierten Semester bekommen</i>	stipendium
verlieben (sich)	Paul hat sich in Marie verliebt	zamilovat (se)
verreisen	Marie ist lange verreist	odcestovat, být na cestách

4		
die Klasse, -n	Ich habe Englisch gelernt, als ich in die dritte Klasse gekommen bin	třída
die Sprachlerngeschichte, -n	Schreiben Sie einen Text zu Ihrer Sprachlerngeschichte	vyprávění na téma „jak jsem se učil/a cizí jazyk“
verteilen	Mischen Sie die Texte und verteilen Sie sie	rozdat (něco ve skupině)
die Volkshochschule, -n	Wo haben Sie Ihren ersten Deutschkurs besucht? – An der Volkshochschule	kurzy pro dospělé (v Německu název pro síť škol, které nabízejí vzdělávání dospělým, odpovídá v našich kurzům v kulturních domech).
<i>weitere</i>	<i>Haben Sie weitere Fremdsprachen gelernt?</i>	další
5		
allerwichtigst-	Der kommunikative Typ findet Sprechen am allerwichtigsten	nejdůležitější
<i>auditiv</i>	<i>Der auditive Typ muss die Sprache oft hören</i>	auditivní (typ studenta) , sluchově zaměřený
bewegen (sich)	Der haptische Typ möchte sich gern bewegen	pohybovat se
<i>haptisch</i>	<i>Der haptische Typ arbeitet sehr gern mit seinen Händen</i>	haptický (zaměřený na hmat)
<i>der Klang, -, e</i>	<i>Für den auditiven Typ ist der Klang einer Sprache wichtig</i>	zvuk
<i>kognitiv</i>	<i>Der kognitive Typ findet Grammatik sehr wichtig</i>	kognitivní
<i>kommunikativ</i>	<i>Ohne Sprachpraxis kann der kommunikative Typ keine Sprache lernen</i>	kommunikativní
der Lernertyp, -en	Zu den meisten Menschen passt nicht nur ein Lernertyp	typ studenta (žáka)
merken (sich)	Ich muss Sätze so oft wie möglich hören, dann kann ich sie mir gut merken	zapamatovat (si)
möglich	Man muss natürlich so viel wie möglich üben	možný
die Sprachpraxis (Sg.)	Ohne Sprachpraxis kann der kommunikative Typ keine Sprache lernen	řečová praxe, jazyková praxe, aktivní mluvení
der Test, -s	Tests helfen mir nicht	test
der Typ, -en	Welche Typen passen zu Ihnen?	typ
<i>visuell</i>	<i>Der visuelle Typ muss alles sehen</i>	vizuální

6		
entfernt (sein)	„lieben“ – Dieses Wort ist für mich das schönste deutsche Wort, weil es nur ein „i“ vom Leben entfernt ist	(být) vzdálený
frei: frei haben	Nach einer Sternschnuppe hat man immer einen Wunsch frei	volno: mít volno
der Geruch, -,e	„Sommerregen“ ist das schönste deutsche Wort, weil ich den Geruch von Sommerregen gern mag	vůně, pach
der Sommerregen, -	Ich mag den Geruch von Sommerregen, denn er erinnert mich an den Sommer	letní déšť
die Sternschnuppe, -n	Mein schönstes deutsches Wort lautet: „Sternschnuppe“	padající hvězda
7		
melodisch	<i>Vietnamesisch klingt sehr melodisch</i>	melodický
das Türkisch	<i>Wie klingt Türkisch?</i>	turečtina
(das) Vietnamesisch	<i>Vietnamesisch klingt sehr melodisch</i>	vietnamština
LERNZIELE		
als (temporal)	<i>Als ich im vierten Semester war, habe ich das Stipendium bekommen</i>	když (časově)
das Audiotraining, -s	<i>Für mich ist das Audiotraining sehr wichtig</i>	nácvik poslechu
der Lerntipp, -s	Welcher Lerntipp aus dem Bildlexikon passt am besten zu den Lernertypen?	tip na učení
die Sprachlernerfahrung, -en	Berichten Sie über Ihre Sprachlernerfahrungen	zkušenost z učení se cizímu jazyku
14 Es werden fleißig Päckchen gepackt		
1		
einpacken	Ich glaube, sie packen Geschenke für ihr Enkelkind ein	zabalovat
das Enkelkind, -er	Ich glaube, sie packen Geschenke für ihr Enkelkind ein	vnouče

2

der Handschuh, -e	Die Mütze, den Schal und die Handschuhe legen wir ganz unten rein	rukavice
der Junge, -n	Das Päckchen geht an einen Jungen	kluk
<i>der Karton, -s</i>	<i>Was packen die beiden in den Karton?</i>	lepenka, lepenková krabice
das Mädchen, -	Die Geschenke sind für ein Mädchen	dívka, holka
<i>die Nuss, -,e</i>	<i>Nüsse sind nicht erlaubt</i>	ořech
(das) Osteuropa	In Osteuropa ist es jetzt ganz schön kalt	východní Evropa
das Päckchen, -	Das Päckchen geht an einen Jungen	balíček
packen	Was packen die beiden in den Karton?	balit
<i>der Schal, -s auch -e</i>	Die Mütze, den Schal und die Handschuhe legen wir ganz unten rein	šála
die Stofftasche, -n	Wir schenken dem Kind eine schöne Stofftasche	plátěná taška
das Stofftier, -e	Ich habe auch ein Stofftier gekauft	plyšák

BILDLEXIKON

der Absender, -	Ergänzen Sie den Absender	odesílatel
der Briefkasten, -,	Der Brief wird zum Briefkasten für Pakete	schránka na dopisy
der Empfänger, -	Das Paket wird zum Empfänger gebracht	příjemce
das Paket, -e	Das Paket wird transportiert	balík
unterschreiben	Unterschreiben Sie bitte hier	podepsat
die Unterschrift, -en	Die Unterschrift bitte nicht vergessen!	podpis
der Schalter, -	Das Paket wird am Schalter gewogen	přepážka

3

arm	Im Dezember werden die Päckchen an arme Mädchen und Jungen verschickt	chudý
<i>(das) Asien</i>	<i>Die Organisatoren verschicken die Päckchen an arme Kinder in Osteuropa und Asien</i>	Asie

<i>der Organisator, -oren</i>	<i>Wie jedes Jahr bitten die Organisatoren Menschen in Deutschland und Österreich um ihre Hilfe</i>	organizátor
<i>rumänisch</i>	<i>1990 hat man zum ersten Mal Päckchen an rumänische Kinder verteilt</i>	rumunský
<i>der Schuhkarton, -s</i>	<i>Seit 1990 schon gibt es das Projekt „Weihnachten im Schuhkarton“</i>	krabice od bot
<i>verschicken</i>	<i>Die Organisatoren verschicken die Päckchen an arme Kinder in Osteuropa und Asien</i>	rozeslat
4		
<i>abschicken</i>	<i>Zuletzt wird das Paket abgeschickt</i>	odeslat
<i>aufkleben</i>	<i>Dann wird das Etikett mit dem Empfänger aufgeklebt</i>	nalepit
<i>bekleben</i>	<i>Zuerst wird der Karton beklebt</i>	polepit
<i>das Geräusch, -e</i>	<i>Hören Sie die Geräusche</i>	zvuk
<i>das Geschlecht, -er</i>	<i>Bitte Geschlecht und Alter ankreuzen</i>	pohlaví
<i>das Gummiband, -, er</i>	<i>Zuletzt wird der Karton mit Gummibändern verschlossen</i>	gumová páska
<i>das Oberteil, -e</i>	<i>Ober- und Unterteil eines Schuhkartons mit Geschenkpapier bekleben</i>	vršek
<i>das Unterteil,-e</i>	<i>Ober- und Unterteil eines Schuhkartons mit Geschenkpapier bekleben</i>	spodek
<i>schließlich</i>	<i>Schließlich wird das Paket gepackt</i>	nakonec
<i>die Schulsachen (Pl)</i>	<i>Am besten verschiedene Geschenke (Stofftiere, Schulsachen und Süßigkeiten) in den Karton legen</i>	školní potřeby
<i>verschließen</i>	<i>Zuletzt wird der Karton mit Gummibändern verschlossen</i>	uzavřít
<i>der Weihnachtsgruß, -,e</i>	<i>Legen Sie eine Karte mit Weihnachtsgrüßen in das Päckchen</i>	vánoční přání
5		
<i>das Porto, -s</i>	<i>Das Porto wird bezahlt</i>	poštovné

POST

einen Brief schreiben
(A1)
eine Briefmarke (A1)
aufkleben
einen Brief zum
Briefkasten bringen
ein Paket packen
den Absender und den
Empfänger ergänzen
ein Paket wiegen
das Porto bezahlen

napsat dopis

nalepit známku

odnést dopis do schránky

zabalit balík
doplnit odesílatele a příjemce

zvážit balík
zaplatit poštovné

6

die Chili-Schokolade, -n *drei Tafeln Chili-Schokolade*
die Gesichtscreme, -s Für wen ist die Gesichtscreme?
die Konzertkarte, -n ein Gutschein für zwei Konzertkarten

čokoláda s chilli
pleťový krém
vstupenka na koncert

7

benutzen Ich habe die Creme gleich benutzt
gebrauchen Was können Sie gut gebrauchen?

použít
upotřebit, použít

LERNZIELE

die Gebrauchsanweisung, Lesen Sie die Gebrauchsanweisung noch einmal
-en
das Passiv, -e Passiv Präsens: Das Päckchen wird gepackt
die Zeitungsmeldung, -en *Überfliegen Sie die Zeitungsmeldung*

příbalový leták

trpný rod
novinová zpráva

15 Gleich geht's los!

1

der Fernsehabend, -e Ein Fernsehabend: Würden Sie diesen Krimi gern sehen?

večer v televizi

BILDLEXIKON

<i>die DVD, -s</i>	<i>Was sehen Sie gern auf DVD?</i>	dévidéčko
<i>die Fernbedienung, -en</i>	<i>Wo ist denn die Fernbedienung?</i>	dálkové ovládání
<i>der Krimi, -s</i>	<i>Sehen oder lesen Sie auch gern Krimis?</i>	detektivka
<i>die Mediathek, -en</i>	<i>Ich gucke den Krimi später in der Mediathek</i>	mediatéka
<i>der Regisseur, -e</i>	<i>Sydney Pollack ist Regisseur</i>	režisér
<i>der Rundfunk (Sg.)</i>	<i>Gemeinsam mit der ARD gehört das ZDF zum öffentlich-rechtlichen Rundfunk</i>	rozhlas
<i>die Sendung, -en</i>	<i>Auch SF und ORF produzieren Tatort-Sendungen</i>	pořad
<i>die Serie, -n</i>	<i>Bill Cosby Show (Serie)</i>	seriál
<i>der Zuschauer, -</i>	<i>Millionen Zuschauer in Deutschland, Österreich und in der Schweiz sehen am Sonntagabend die neueste Folge</i>	divák
2		
<i>das Fernsehprogramm, -e</i>	<i>Lesen Sie das Fernsehprogramm</i>	televizní program
<i>jenseits</i>	<i>Jenseits von Afrika (Liebesfilm)</i>	na druhé straně od ...
<i>das Kabel, -</i>	<i>kabeleins ist ein Privatsender</i>	kabel, kabelová televize
<i>der Kriminalfilm, -e</i>	<i>Donna Leon – Schöner Schein (Kriminalfilm)</i>	filmová detektivka
<i>der Liebesfilm, -e</i>	<i>Jenseits von Afrika (Liebesfilm)</i>	romantický film
<i>der NDR (Norddeutscher Rundfunk)</i>	<i>Der NDR ist ein öffentlich-rechtlicher Sender</i>	Severoněmecký rozhlas (název veřejnoprávní stanice v Německu)
<i>die Regie (Sg.)</i>	<i>Regie: Sydney Pollack</i>	režie
<i>SATI</i>	<i>SATI ist ein Privatsender</i>	německá soukromá televizní stanice
<i>der Schein (Sg.)</i>	<i>Donna Leon – Schöner Schein (Kriminalfilm)</i>	zdání
<i>schweigen</i>	<i>Der Wald steht schwarz und schweigt (TV-Krimi)</i>	mlčet
<i>der Sender, -</i>	<i>Der NDR ist ein öffentlich-rechtlicher Sender</i>	televizní kanál
<i>der Spielfilm, -e</i>	<i>Jenseits von Afrika ist ein Spielfilm</i>	hraný film
<i>der Super-Champion, -s</i>	<i>Der Super-Champion 2012 (Quiz)</i>	superšampion
<i>der TV-Krimi, -s</i>	<i>Der Wald steht schwarz und schweigt (TV-Krimi)</i>	televizní detektivka
<i>das TV-Programm, -e</i>	<i>TV-Programm Sonntag, 1404</i>	televizní program
<i>u a (und andere)</i>	<i>Film mit Meryl Streep u a</i>	aj. (a jiní)

<i>das ZDF</i>	<i>Das ZDF (Zweites Deutsches Fernsehen) ist ein öffentlich-rechtlicher Sender</i>	2. program německé veřejnoprávní televize
3		
<i>die Abwechslung, -en</i>	<i>Die Zuschauer suchen Abwechslung</i>	změna
<i>die ARD</i>	<i>Der Tatort ist eine Produktion der ARD</i>	1. program německé veřejnoprávní televize
begegnen	Man begegnet in Niedersachsen der kühlen Kommissarin Charlotte Lindholm	potkat
<i>brummig</i>	<i>In Kiel begegnet man dem brummigen Kommissar Borowski</i>	nabručený
derselbe	Die Kommissare werden nicht von denselben Schauspielern gespielt	tentýž
drehen	Früher wurde eine Folge pro Monat gedreht	točit
<i>die DVD-Box, -en</i>	<i>Man kann seinen Freunden Tatort-Sendungen als DVD-Box schenken</i>	DVD kolekce
<i>einsam</i>	<i>In Österreich begegnet man dem einsamen Inspektor Moritz Eisner</i>	osamělý
das Erste Deutsche Fernsehen	Die ARD ist besser bekannt als Erstes Deutsches Fernsehen	První německá televize
<i>der Fakt, -en</i>	<i>Fakten: Den Tatort gibt es seit 1970</i>	fakt
der Fall, -,e	Auch die alten Fälle kommen immer wieder ins Programm	zde: případ
die Gaststätte, -n	Manche Gaststätten und Kneipen organisieren am Sonntagabend ein Tatort-Public Viewing	hostinec
die Gemeinschaft, -en	Das Erste ist die Gemeinschaft von neun regionalen öffentlich-rechtlichen Sendern	zde: sjednocující organizace
<i>der Hauptdarsteller, -der Inspektor, -oren</i>	<i>Jeder Ort hat seine eigenen Hauptdarsteller Inspektor Moritz Eisner aus Wien</i>	hlavní představitel inspektor
knapp	Die Produktionskosten liegen bei knapp über einer Million Euro pro Folge	těsně
<i>der Kommissar, -e / die Kommissarin, -nen</i>	<i>Kommissar Borowski, Kommissarin Charlotte Lindholm</i>	komisař(ka)
<i>die Krimiserie, -n</i>	<i>Tatort ... so heißt die älteste Krimiserie im</i>	krimiseriál

<i>der Lieblingsdarsteller, -</i>	<i>deutschsprachigen Fernsehen</i> <i>Wer möchte, kann seinen Freunden Tatort-Sendungen mit seinem Lieblingsdarsteller kaufen</i>	oblíbený představitel
<i>(das) Niedersachsen</i>	<i>Man begegnet in Niedersachsen der kühlen Kommissarin Charlotte Lindholm</i>	Dolní Sasko (spolková země)
<i>öffentlich-rechtlich</i>	<i>„Öffentlich-rechtlich“ bedeutet, dass es keine Privatsender sind</i>	veřejnoprávní
<i>der Österreichische Rundfunk (ORF)</i>	<i>Auch der Österreichische Rundfunk produziert Tatort-Sendungen</i>	Rakouský rozhlas
<i>der Privatsender, -</i>	<i>SATI und Kabel eins sind Privatsender</i>	soukromá televizní stanice
<i>die Produktionskosten (PI)</i>	<i>Die Produktionskosten liegen bei knapp über einer Million Euro pro Folge</i>	náklady na produkci
<i>produzieren</i>	<i>Auch der Österreichische Rundfunk produziert Tatort-Sendungen</i>	produkovat
<i>regional</i>	<i>Das Erste ist die Gemeinschaft von neun regionalen öffentlich-rechtlichen Sendern</i>	regionální
<i>das Schweizer Fernsehen (SF)</i>	<i>Auch das Schweizer Fernsehen produziert Tatort-Sendungen</i>	Švýcarská televize
<i>sodass</i>	<i>Aber auch die alten Fälle kommen immer wieder ins Programm, sodass man inzwischen fast jeden Tag Tatort sehen kann</i>	a tak
<i>die Spielfilmlänge, -n</i>	<i>Mit 90 Minuten hat der Tatort Spielfilmlänge</i>	délka celovečerního filmu
<i>der Tatort, -e</i>	<i>Wer produziert den Tatort?</i>	místo činu
<i>das Tatort-Public Viewing, -s</i>	<i>Gaststätten und Kneipen organisieren am Sonntagabend ein Tatort-Public Viewing</i>	veřejná projekce Místa činu
<i>der Textabschnitt, -e</i>	<i>Welcher Textabschnitt passt?</i>	úryvek textu
<i>die TV-Erfolgsgeschichte, -n</i>	<i>Der Tatort ist eine der größten TV-Erfolgsgeschichten im deutschsprachigen Fernsehen</i>	příběh úspěchu ve světě televize
<i>zugleich</i>	<i>Der Tatort ist die älteste Krimiserie und zugleich eine der größten TV-Erfolgsgeschichten</i>	současně

beziehen (sich)	Worauf beziehen sich die Pronomen?	vztahovat (se)
der Fahrplan, -,e	Ich gebe dir den Fahrplan	jízdní řád
der Kinderwagen, -	Kannst du mir einen guten Kinderwagen empfehlen?	kočárek
das Parfüm, -e und -s	Schenkt dein Mann dir Parfüm?	parfém
die Rose, -n	Kauft dein Mann dir oft Rosen?	růže
der Topf, -,e	Bringst du mir bitte einen Topf	hrnec
wegnehmen	<i>Ich nehme meinen Kindern das Handy weg, wenn sie ihre Hausaufgaben nicht machen</i>	sebrat, odejmout

5		
<i>anschließend</i>	<i>Anschließend sehen wir uns den neuen Tatort an</i>	následně
<i>die Erdnuss, -,e</i>	<i>Dazu gibt's immer Erdnüsse</i>	burák
die Gewohnheit, -en	Ich habe keine feste Gewohnheit	zvyklost
<i>das Gläschen, -</i>	<i>Ich trinke dann immer ein, zwei Gläschen Sekt oder Wein</i>	sklenka
die Lieblingssendung, -en	Ich habe keine Lieblingssendung	oblíbený pořad
<i>die Lieblingsserie, -n</i>	<i>Haben Sie eine Lieblingsserie?</i>	oblíbený seriál
<i>die Sportschau</i>	<i>Ich sehe jeden Samstag um 1800 Uhr die Sportschau</i>	sportovní zprávy

6		
die Badewanne, -n	Ich nutze mein Handy überall, außer in der Badewanne	vana
<i>chatten</i>	<i>Ich chatte knapp 2 Stunden am Tag mit Freunden</i>	chatovat
<i>der E-Book-Reader, -</i>	<i>Nutzen Sie einen E-Book-Reader?</i>	čtečka e-knih
das Medienverhalten (Sg.)	Medienverhalten: Welche Medien nutzen Sie am häufigsten?	zacházení s médii
das Netzwerk, -e	Ich nutze oft soziale Netzwerke	sít'

LERNZIELE

die Fernsehgewohnheit, -en	über Fernsehgewohnheiten sprechen: Ich sehe am liebsten Krimis	televizní zvyklost
die Medien (Pl)	Welche Medien nutzen Sie am häufigsten?	média
<i>das Objekt, -e</i>	<i>Stellung der Objekte: Er schenkt sie ihm</i>	předmět

die Stellung, -en	Stellung der Objekte: Er schenkt sie ihm	postavení
MODUL-PLUS LESEMAGAZIN		
<i>abreißen</i>	<i>In unserer Straße wird ein Haus abgerissen</i>	strhnout
<i>der/ die Ältere, -n</i>	<i>Stimmt es also, was Ältere sagen?</i>	starší
<i>analog</i>	<i>Aber ein paar Dinge mache ich noch analog, zB essen</i>	analogový
<i>angucken</i>	<i>Wahrscheinlich, weil ich keine Serien im Internet angucke</i>	dívat se (na něco)
<i>aufwendig</i>	<i>Puh! Ganz schön aufwendig!</i>	drahý, nákladný
<i>ausgraben</i>	<i>Ich muss meine alte Kamera wieder ausgraben</i>	zde: vyndat, oprášit
<i>der Digital Native, -s</i>	<i>Wissenschaftler nennen einen Menschen wie mich Digital Native</i>	dítě digitální éry
einzelne /-	Ich hatte zwar weniger Kontakte, aber der einzelne Kontakt war länger und intensiver	jednotlivý
entweder	Ich gehe entweder mit meinem Smartphone oder mit dem PC ins Internet	bud'
<i>erreichbar (sein)</i>	<i>Schließlich bin ich schon mit Handy zu selten erreichbar</i>	dostupný
<i>das Fazit, -e und -s</i>	<i>Fazit: Ich hatte zwar weniger Kontakte, aber der einzelne Kontakt war länger und intensiver</i>	závěr
<i>genervt (sein)</i>	<i>Normalerweise ist sie immer total genervt, wenn ich nebenbei noch SMS schreibe</i>	(být) podrážděný
hinterher	Hinterher wird der Brief noch in den Briefkasten geworfen	následovně
die Hosentasche, -n	Ich fühle das Handy in der Hosentasche vibrieren	kapsa u kalhot
<i>intensiv</i>	<i>Der einzelne Kontakt war länger und intensiver</i>	intenzivní
<i>internetfrei</i>	<i>Ich werde in Zukunft öfter mal eine internetfreie Woche planen</i>	bez internetu
<i>kommunizieren</i>	<i>Ich kommuniziere über das Internet</i>	komunikovat
konsumieren	Ich kaufe, konsumiere und kommuniziere über das Internet	konzumovat
nebenbei	Normalerweise ist sie immer total genervt, wenn ich nebenbei noch SMS schreibe	vedle toho, souběžně

der Phantomschmerz, -en	<i>Ich habe „Phantomschmerzen“: Ich fühle mein Handy in der Hosentasche vibrieren, obwohl es gar nicht da ist</i>	fantómová bolest
der Profi, -s	Dieses Mal fühle ich mich wie ein Profi	profesionál
<i>Puh!</i>	<i>Puh! Ganz schön aufwendig!</i>	„No teda!“
der Selbstversuch, -e	Ich will es genau wissen und starte einen Selbstversuch	pokus sám na sobě
<i>das Smartphone, -s</i>	<i>Ich gehe mit meinem Smartphone ins Internet</i>	chytrý telefon
süchtig	Stimmt es also, dass das Internet süchtig macht?	závislý
die Telefonzelle, -n	Weil ich keine SMS oder E-Mails verschicken kann, suche ich unterwegs nach öffentlichen Telefonzellen	telefonní budka
<i>übertrieben (sein)</i>	<i>Oder sind diese Ängste übertrieben?</i>	(být) přehnaný
übrig: übrig haben	Am Nachmittag habe ich plötzlich viel Zeit übrig	zbylý: mít zbylý (čas)
<i>der Umgang (Sg.)</i>	<i>Für mich ist der Umgang mit dem Internet ganz normal</i>	zacházení
<i>vibrieren</i>	<i>Ich fühle mein Handy in der Hosentasche vibrieren</i>	vibrovat
der Wissenschaftler, - / die Wissenschaftlerin, -nen	Wissenschaftler nennen einen wie mich <i>Digital Native</i>	vědec / vědkyně

MODUL-PLUS FILM-STATIONEN

1

<i>(das) Bayern</i>	<i>Weißwürste sind eine Spezialität aus Bayern</i>	Bavorsko
<i>die Essiggurke, -n</i>	<i>Braucht man für Labskaus Essiggurken?</i>	kyselá okurka
das Gericht, -e	Es ist ein norddeutsches Gericht	pokrm
<i>die Rote Bete, -n</i>	<i>Rote Bete ist eine Zutat für Labskaus</i>	červená řepa
<i>die Salatgurke, -n</i>	<i>Salatgurken sind keine Essiggurken</i>	salátová okurka
der Seefahrer, -	Seefahrer haben Labskaus nach Deutschland gebracht	námořník
süddeutsch	Kennst du ein typisch süddeutsches Gericht?	jihoněmecký
<i>die Weißwurst, -,e</i>	<i>Weißwürste sind eine Spezialität aus Bayern</i>	bílá klobása
<i>das Würstchen, -</i>	<i>Braucht man für Labskaus auch Würstchen?</i>	párek

2

der / die Gazpacho, -s *In Spanien habe ich Gazpacho gegessen* gazpáčo

MODUL-PLUS
PROJEKT
LANDESKUNDE

1

<i>abwechslungsreich</i> <i>der Anfängerkurs, -e</i> <i>das Angebot, -e</i> <i>attraktiv</i> <i>die Gastfamilie, -n</i>	<i>Abwechslungsreiches Lernen in kleinen Gruppen</i> <i>Die Sprachschule bietet nur Anfängerkurse an</i> <i>Wir haben für alle Wünsche das passende Angebot</i> <i>Zahlreiche Ausflüge und ein attraktives Freizeitprogramm</i> <i>Egal ob Hotel, Gastfamilie oder Zimmer – wir haben die passende Unterkunft für Sie</i>	<i>proměnlivý</i> <i>kurz pro začátečníky</i> <i>nabídka</i> <i>atraktivní</i> <i>hostitelská rodina</i>
<i>das Gelernte (Sg.)</i> <i>die Methode, -n</i> <i>die</i> <i>Prüfungsvorbereitung,</i> <i>-en</i> <i>der Standardsprachkurs,</i> <i>-e</i>	<i>So können Sie das Gelernte gleich in die Praxis umsetzen</i> <i>Unsere Lehrer arbeiten mit kreativen Methoden</i> <i>Ob Standardsprachkurse oder Kurse zur</i> <i>Prüfungsvorbereitung, wir haben für alle Wünsche das passende Angebot</i> <i>Ob Standardsprachkurse oder Kurse zur</i> <i>Prüfungsvorbereitung, wir haben für alle Wünsche das passende Angebot</i>	<i>naučená látka, učivo</i> <i>metoda</i> <i>příprava na zkoušku</i>
<i>die Umgebung (Sg.)</i>	<i>Bei den Ausflügen lernen Sie Berlin und seine Umgebung kennen</i>	<i>standartní jazykový kurz</i> <i>okolí</i>
<i>umsetzen</i>	<i>So können Sie das Gelernte gleich in die Praxis umsetzen</i>	<i>převést, aplikovat</i>

2

<i>ablaufen</i> <i>die Grammatikübung,</i> <i>-en</i>	<i>So läuft der Unterricht ab: ...</i> <i>kleine Gruppen, wenig Grammatikübungen, viele</i> <i>Rollenspiele</i>	<i>probíhat</i> <i>gramatické cvičení</i>
---	---	--

MODUL-PLUS

AUSKLANG

<i>der Einkaufswagen, - klicken</i>	<i>Sogar mein Einkaufswagen ist virtuell Am Ende wird noch mal kurz geklickt</i>	nákupní vozík kliknout
<i>das Minigehalt, -,er</i>	<i>Für den stressigen Job gibt's nur ein Minigehalt</i>	malinký plat
<i>der Paketdienst, -e</i>	<i>Meine Arbeit beim Paketdienst wird schlecht bezahlt</i>	balíková služba
<i>der Preisvergleich, -e</i>	<i>Preisvergleich Das geht superleicht</i>	srovnání cen
<i>stressig</i>	<i>Für den stressigen Job gibt's nur ein Minigehalt</i>	stresující
<i>virtuell</i>	<i>Sogar mein Einkaufswagen ist virtuell</i>	virtuální

16 Darf ich fragen, ob
...?

2

<i>der Anrufer, - / die Anruferin, -nen</i>	<i>Die Anruferin möchte ein Zimmer reservieren</i>	volající
<i>der Postbote, -n</i>	<i>Der Postbote bringt ein Paket</i>	pošťák
<i>der Zimmerschlüssel, -</i>	<i>Sie wartet auf den Zimmerschlüssel</i>	klíč od pokoje

BILDLEXIKON

<i>das Doppelzimmer, -</i>	<i>Möchten Sie ein Einzel- oder ein Doppelzimmer?</i>	dvoulůžkový pokoj
<i>das Einzelzimmer, -</i>	<i>Haben Sie noch ein Einzelzimmer frei?</i>	jednolůžkový pokoj
<i>der Fitnessraum, -,e</i>	<i>Der Fitnessraum ist neben dem Schwimmbad</i>	posilovna
<i>der Frühstücksraum, -,e</i>	<i>Gehen Sie am Frühstücksraum vorbei</i>	ranní jídelna
<i>der Kiosk, -e</i>	<i>Können Sie mir sagen, wo der Kiosk ist?</i>	stánek
<i>der Konferenzraum, -,e</i>	<i>Ich glaube, dass du im Konferenzraum sitzt</i>	konferenční sál
<i>das Nichtraucherzimmer, -</i>	<i>Haben Sie auch Nichtraucherzimmer?</i>	nekuřácký pokoj
<i>der Parkplatz, -,e</i>	<i>Hat das Hotel einen Parkplatz?</i>	parkoviště
<i>die Rezeption, -en</i>	<i>Frau Thalau steht an der Rezeption</i>	recepce

3	der Ärger (Sg.) <i>ausgebucht (sein)</i> das Fragewort, -,er	Es tut mir leid, wenn Sie Ärger hatten <i>Tut mir leid, wir sind ausgebucht</i> Fragen mit Fragewort: Wie lange möchten Sie denn bleiben?	nepříjemnosti, zlost (být) plně obsazený, vyprodaný tázací slovo (zájmeno nebo příslovce)
	die Halbpension (Sg.) der Strandblick, -e	Das Zimmer ist mit Halbpension Er bekommt ein Zimmer mit Strandblick	polopenze výhled na pláž
4	der Aufenthalt, -e der / die Hotelangestellte, - <i>die Vollpension (Sg.)</i> der Zimmerservice (Sg.)	Ich wünsche Ihnen einen angenehmen Aufenthalt Der Hotelangestellte sagt: „Wir haben nur noch Doppelzimmer“ <i>Haben Sie auch Zimmer mit Vollpension?</i> Ich sage dem Zimmerservice Bescheid	pobyt hotelový zaměstnanec plná penze servis na pokoji
5	die Keller-Bar	Ist die Sauna gegenüber von der Keller-Bar?	sklepní bar
6	die Glastür, -en die Empfangshalle, -n das Treppenhaus, -,er	Gehen Sie durch die Glastür Am besten gehen Sie durch die Empfangshalle Und dann gehen Sie ins Treppenhaus	prosklené dveře vstupní hala schodiště
7	das Kursgebäude, -	Beschreiben Sie einen Weg durch das Kursgebäude	budova kurzu
	LERNZIELE gegenüber (von)	Die Sauna liegt gegenüber vom Schwimmbad	naproti
17	Wir wollen nach Rumänien		

2

der Urlaubsort, -e Ich verreise gern mit dem Flugzeug, weil ich gern schnell am Urlaubsort bin letovisko, místo dovolené

BILDLEXIKON

die Abfahrt, -en Gleich nach unserer Abfahrt haben wir eine Reifenpanne odjezd
die Ankunft, -,e Bei der Ankunft im Hotel sind die beiden oft müde příjezd
die Autobahn, -en In Deutschland und Österreich benutzen wir noch viel die Autobahn dálnice

die Fähre, -n Mitten in Europa so kleine Fähren! přívoz
die Kfz-Werkstatt, -,en Zum Glück finden wir schnell eine Tankstelle mit Kfz-Werkstatt autoservis

der Reifen, - Felix wechselt seinen Reifen pneumatika
die Reifenpanne, -n Gleich nach unserer Abfahrt haben wir eine Reifenpanne píchnutí pneumatiky
tanken Ich tanke tankovat
die Tankstelle, -n Zum Glück finden wir schnell eine Tankstelle čerpací stanice

4

der Asphalt (Sg.) *Nur die großen Straßen haben hier Asphalt* asfalt
der Auswahlkasten, -, *Lösen Sie die Aufgabe ohne Auswahlkasten* tabulka možností
die Donau *Wir überqueren fünfmal die Donau* Dunaj
duschen Wir duschen und ruhen uns aus sprchovat (se)
das Feld, -er Auf dem Feld wird noch gearbeitet wie früher pole
der Friedhof, -,e *So sollten unsere Friedhöfe auch aussehen* hřbitov
der Geldschein, -e *Er hat einen Geldschein bekommen* bankovka
die Grenze, -n Das Dorf ist ganz in der Nähe der ukrainischen Grenze hranice
hineinpassen *Am Ende passt nur noch ein Motorrad hinein* vejít se
das Holzkreuz, -e *Das Dorf hat einen weltberühmten Friedhof mit vielen bunten Holzkreuzen* dřevěný kříž

Hoppla! *Hoppla! Da liegt Simone plötzlich auf der Seite* Jejda!
die Kasette, -n *Jemand hat auch Kassetten mit rumänischer Musik* kazeta

	<i>angeboten</i>	
der / das Kaugummi, -[s] keiner	<i>Er hat als Wechselgeld zwei Kaugummis bekommen</i> Wenn wir abends sauber zum Essen gehen, erkennt uns keiner wieder	žvýkačka žádný
die Münze, -n das Pärchen, - das Pferd, -e	<i>Er hat als Wechselgeld eine Münze bekommen</i> <i>Wir sind ein Pärchen aus München</i> <i>Auf dem Feld wird noch ohne Maschinen gearbeitet, nur mit Pferden</i>	mince dvojice, párek kůň
romantisch (das) Rumänien	<i>Das sieht romantisch aus, ist aber harte Arbeit</i> <i>Diesmal wollen wir bis ans Schwarze Meer, nach Rumänien</i>	romantický Rumunsko
das Schwarze Meer	Felix und Simone wollen mit dem Motorrad ans Schwarze Meer fahren	Černé moře
überqueren ukrainisch vorsichtig das Wechselgeld (Sg.)	Wir überqueren fünfmal die Donau <i>Das Dorf ist ganz in der Nähe der ukrainischen Grenze</i> Auf den Straßen in Rumänien muss man vorsichtig fahren Und stellt euch vor, was er als Wechselgeld bekommen hat: ...!	překročit ukrajinský opatrný drobné
das Gebirge, - die Küste, -n niemand die Wüste, -n	Ich möchte im Urlaub ins Gebirge Ich würde lieber an die Nordseeküste fahren jemand <-> niemand <i>Ich war noch nie in einer Wüste</i>	hory pobřeží nikdo poušť
5 die Sandstraße, -n unangenehm	<i>Es gibt noch Sandstraßen in Europa</i> Ist das nicht unangenehm?	písečná silnice nepříjemný
6 beschriften (das) Brasilien der Busfahrer, - einsammeln	<i>Sie erhalten vier kleine Zettel und beschriften sie</i> <i>Wir sind nach Brasilien gefahren</i> ein glücklicher Busfahrer <i>Sammeln Sie die Zettel ein</i>	popsat (tužkou) Brazílie řidič autobusu sesbírat

erhalten <i>die Geschichten-Lotterie, -n</i> die Kleingruppe, -n die Semesterferien (Pl)	Sie erhalten vier kleine Zettel <i>Geschichten-Lotterie: Ziehen Sie einen Ort, eine Zeit und zwei Personen</i> Arbeiten Sie in Kleingruppen eine Zeit: zB Semesterferien	obdržet příběhová loterie malá skupinka semestrální prázdniny
---	---	--

LERNZIELE

ärgerlich <i>kommentieren</i> die Reisegewohnheit, -en <i>das Reisetagebuch, -,er</i>	Das ist wirklich ärgerlich! <i>etwas kommentieren: Das ist wirklich ärgerlich!</i> über Reisegewohnheiten sprechen: Wir fahren immer ans Meer <i>Überfliegen Sie das Reisetagebuch</i>	mrzutý, nemilý komentovat cestovní zvyklosti cestovní deník
--	---	--

18 Ich freue mich auf
Sonne und Wärme

2 der Sommertyp, -en der Wintertyp, -en	Sind Sie ein Sommer- oder Wintertyp? Der Wintertyp mag Schnee	letní typ zimní typ
---	--	------------------------

BILDLEXIKON

feucht <i>der Frost, -,e</i> <i>der Hagel (Sg.)</i> <i>das Hoch, -s</i> die Kälte (Sg.) <i>der Niederschlag, -,e</i> <i>der Schauer, -</i>	Tiefdruckgebiete bringen feuchte Meeresluft mit vielen Niederschlägen <i>Dauerfrost kommt fast immer mit dem Ostwind zu uns</i> <i>Hagel ist typisch an unserem Wohnort</i> <i>Aus dem Osten kommen oft Hochdruckgebiete (Hochs)</i> Der Mann freut sich über die Kälte <i>Tiefdruckgebiete bringen feuchte Meeresluft mit vielen Niederschlägen</i> <i>Im Herbst sind viele Schauer typisch</i>	vlhký mráz krupobití (tlaková) výše chlad srážky přeháňka
--	--	---

das Tief, -s trocken die Wärme (Sg.)	<i>Tiefdruckgebiete (Tiefs) kommen meist aus dem Westen</i> Es ist trocken Ich freue mich auf Sonne, auf Wärme, auf den Sommer	tlaková níže suchý teplo
3 Quatsch! der Sommertag, -e träumen (von) der Wintersport (Sg.)	Quatsch! Ich habe vom Winter geträumt Sind Sie zufrieden mit diesem schönen Sommertag? Quatsch! Ich habe vom Winter geträumt Ich interessiere mich nicht für Wintersport	Hloupost! letní den snít (o) zimní sport
4 <i>darüber</i> das Gegenteil (Sg.) <i>womit</i> <i>wovon</i>	<i>Über den Schnee! Darüber ärgere ich mich</i> Im Gegenteil: Ich ärgere mich darüber <i>Womit sind Sie zufrieden?</i> <i>Wovon träumst du?</i>	o tom, ohledně toho protiklad s čím o čem
5 <i>andauernd</i> <i>der Dauerfrost (Sg.)</i> <i>eisig</i> das Hauptstadtwetter (Sg.) <i>die Hitzeperiode, -n</i> <i>das Hochdruckgebiet, -e</i> die Jahrestemperatur, -en die Meeresluft (Sg.)	<i>Länger andauernde Kälte kommt fast immer mit dem Ostwind zu uns</i> <i>Auch Dauerfrost kommt aus dem Osten</i> <i>Kälte mit eisigen Temperaturen sind für diese Jahreszeit typisch</i> das Hauptstadtwetter in Bern <i>Hitzeperioden mit 30°C und mehr kommen mit dem Ostwind zu uns</i> <i>Aus dem Osten kommen stabile Hochdruckgebiete mit Trockenheit</i> In welcher Hauptstadt ist die durchschnittliche Jahrestemperatur am niedrigsten? Tiefdruckgebiete bringen feuchte Meeresluft mit vielen Niederschlägen	přetrvávající mrazy ledový počasí hlavního města vlna veder oblast vyššího tlaku vzduchu roční teplota mořský vzduch

mittlere /- niedrig der Ostwind, -e der Regentropfen, -	mittlere Temperaturen Die Temperaturen sind nicht niedriger als 0°C Der Ostwind bringt stabile Hitzeperioden Wenn Regentropfen oder Schneeflocken fallen, ist oft Westwind im Spiel	střední nízký východní vítr kapka deště
<i>die Schneeflocke, -n</i>	<i>Wenn Regentropfen oder Schneeflocken fallen, ist oft Westwind im Spiel</i>	sněhová vločka
<i>stabil</i> das Tiefdruckgebiet, -e die Trockenheit (Sg.)	<i>Der Ostwind bringt stabile Hitzeperioden</i> Tiefdruckgebiete (Tiefs) kommen meist aus dem Westen <i>Aus dem Osten kommen stabile Hochdruckgebiete mit Trockenheit</i>	stabilní oblast nízkého tlaku vzduchu sucho
der Westwind, -e	Wenn Regentropfen oder Schneeflocken fallen, ist oft Westwind im Spiel	západní vítr
die Wetterkarte, -n	Sehen Sie die Wetterkarten an	meteorologická mapa
6 <i>stürmisch</i> unzufrieden	<i>Es ist stürmisch</i> Womit bist du unzufrieden?	bouřlivý nespokojený
7 der Kontinent, -e die Meerjungfrau, -en	Die anderen raten den Kontinent, das Land und die Stadt <i>In der Stadt gibt es viele Sehenswürdigkeiten, zB die kleine Meerjungfrau</i>	světadíl mořská panna
LERNZIELE das Präpositionaladverb, -ien	Präpositionaladverb: Worauf ...?	zájmené příslovce
MODUL-PLUS LESEMAGAZIN 1		
angenehm	Wir sorgen dafür, dass Ihr Aufenthalt so angenehm wie	příjemný

<i>erkunden</i>	möglich wird <i>Mit unseren Kreuzfahrtschiffen erkunden Sie traumhafte Städte am Rhein</i>	objevit
<i>der Komfort (Sg.)</i>	<i>Auf unseren Kreuzfahrtschiffen genießen Sie den vollen Komfort</i>	komfort
<i>die Kreuzfahrt, -en</i> <i>das Kreuzfahrtschiff, -e</i>	<i>eine Kreuzfahrt entlang des Rheins</i> <i>Mit unseren Kreuzfahrtschiffen erkunden Sie traumhafte Städte am Rhein</i>	okružní plavba výletní loď
<i>kulinarisch</i> <i>die Loreley</i> <i>der Reisende, -n / die Reisende, -n</i>	<i>Probieren Sie kulinarische Spezialitäten</i> <i>Gemeinsam besuchen wir die Loreley</i> <i>Welche Angebote können die Reisenden nutzen?</i>	kulinářský Loreley cestující
<i>das Rhein-Gebiet</i> <i>die Römerstadt, -,e</i>	<i>Das Rhein-Gebiet ist zu jeder Jahreszeit schön</i> <i>Der längste Fluss Deutschlands führt vorbei an alten Römerstädten wie Köln und Speyer</i>	oblast Rýna římské město
<i>traumhaft</i>	<i>Mit unseren Kreuzfahrtschiffen erkunden Sie traumhafte Städte am Rhein</i>	snový
<i>unvergesslich</i> <i>das Weinanbaugebiet, -e</i>	<i>Wir sorgen dafür, dass Ihr Aufenthalt unvergesslich wird</i> Wir fahren mitten durch ein typisch deutsches Weinanbaugebiet	nezapomenutelný oblast pěstování vína
<i>der Weinberg, -e</i>	Wir fahren an grünen Weinbergen entlang	vinohrad
2		
<i>die Flusskreuzfahrt, -en</i>	<i>Wäre eine Flusskreuzfahrt etwas für Sie?</i>	okružní plavba na řece

MODUL-PLUS FILM-STATIONEN

1

<i>die Boutique</i> <i>die Einkaufsgewohnheit, -en</i>	<i>Melanie und Lena kaufen in einer Boutique ein</i> <i>Welche Einkaufsgewohnheiten haben Sie?</i>	butik nákupní zvyklost
---	---	---------------------------

<i>shoppen</i>	<i>Ich gehe gern shoppen</i>	nakupovat
2		
der Hochzeitstag, -e	Melanie hat ihren ersten Hochzeitstag noch nicht geplant	den svatby
die Pension, -en	Lena ruft bei einer Pension in den Bergen an	penzion
die Wochenendreise, -n	Ich möchte ihn mit einer Wochenendreise überraschen	víkendová cesta
MODUL-PLUS		
PROJEKT		
LANDESKUNDE		
die	Die Durchschnittstemperaturen liegen im Norden im	průměrná teplota
Durchschnittstemperatur,	Sommer bei 17°C	
-en		
der Durchschnittswert, -e	Doch das Wetter hält sich oft nicht an die	průměrná hodnota
	Durchschnittswerte	
die Sommersaison, -s	In den Alpen dauert die Sommersaison vier Monate	letní sezóna
der Wetterrekord, -e	Hier einige Wetterrekorde in der Schweiz: ...	teplotní rekord
die Wetterzone, -n	Die Alpen teilen die Schweiz in zwei Wetterzonen	meteorologická oblast
die Wintersaison, -s	Die Wintersaison beginnt Mitte Dezember	zimní sezóna
2		
das Lieblingsland, -,er	Wie ist das Wetter in Ihrem Lieblingsland?	oblíbená země
MODUL-PLUS		
AUSKLANG		
das Freizeitland (Sg.)	Da fahren Sie dann nach links bis zum „Freizeitland“	zábavní park
der Golfplatz, -,e	Sie fahren jetzt hier am Golfplatz vorbei	golfové hřiště
hin: hin sein	Mein Navigator ist hin	být nefunkční
der Sinn, -e	Das hat keinen Sinn	mysl
die Sonnencreme, -s	Ich habe Handtuch, Badehose, Sonnencreme	opalovací krém

19 Wohin gehen wir heute?

1
die Konzerthalle, -n
vortragen
Wo ist Sascha? In einer Konzerthalle?
Er trägt ein Gedicht vor
koncertní síň

2
ausgezeichnet
Die Schauspieler waren ausgezeichnet
vynikající

BILDLEXIKON

<i>das Ballett, -e</i>	<i>Sie gehen ins Ballett</i>	balet
<i>der Fotoworkshop, -s</i>	<i>Ein Fotoworkshop lohnt sich bestimmt</i>	fotografická dílna
<i>das Musical, -s</i>	<i>Ein Musical ist doch wirklich mal etwas Besonderes</i>	muzikál
<i>die Oper, -n</i>	<i>Wenn Sie klassische Musik und Theater mögen, ist eine Oper genau das Richtige für Sie</i>	opera
<i>der Poetry Slam, -s</i>	<i>Für den Poetry Slam im Café Kurt gibt es noch Karten</i>	slam-poetry
<i>das Puppentheater, -</i>	<i>Wollen wir zusammen ins Puppentheater gehen?</i>	loutkové divadlo
<i>der Stadtpaziergang, -,e</i>	<i>Stadtpaziergang: Berühmte Münchner – wo haben sie gearbeitet und wie haben sie gelebt?</i>	procházka městem
<i>die Vernissage, -n</i>	<i>Eine Vernissage? Also, ich weiß nicht</i>	vernisáž
<i>der Zirkus, -se</i>	<i>Im Zirkus können Sie Clowns und Artisten sehen</i>	cirkus

KULTURELLE VERANSTALTUNGEN

<i>das Ballett, -e</i>	balet
<i>die Lesung, -en</i>	čtení
<i>das Musical, -s</i>	muzikál

<i>das Museum, Museen</i> (A1)		muzeum
<i>die Oper, -n</i>		opera
<i>das Theater, - (A1)</i>		divadlo
3		
<i>anhören (sich)</i>	<i>Hört sich ja nicht so toll an ...</i>	zde: znít („to zní skvěle“)
<i>die Jury, -s</i>	<i>Eine Jury stimmt über den besten Text ab</i>	porota
<i>das Publikum (Sg.)</i>	<i>Das Publikum stimmt über den besten Text ab</i>	publikum
<i>recht: recht haben</i>	<i>Jana meint, dass Pit recht hat</i>	pravda: mít pravdu
5		
<i>der Artist, -en / die</i> <i>Artistin, -nen</i>	<i>Im Zirkus können Sie Clowns und Artisten sehen</i>	artista
<i>der Clown, -s</i>	<i>Im Zirkus können Sie Clowns und Artisten sehen</i>	klaun
<i>eröffnen</i>	<i>Wenn eine Ausstellung eröffnet wird, dann man das eine</i> <i>Vernissage</i>	zahájit
<i>der Aperol Sprizz</i>	<i>Und zur Einweihung gibt es für jeden eine Aperol Sprizz!</i>	alkoholický nápoj z rodu kořeněných bitterů
<i>ausverkauft (sein)</i>	<i>Wohin, wenn alles ausverkauft ist?</i>	vyprodáno
<i>(das) Bayerisch</i>	<i>Lust auf Italienisch oder Bayerisch?</i>	bavorská (kuchyně)
<i>die Einweihung, -en</i>	<i>Und zur Einweihung gibt es für jeden eine Aperol Sprizz!</i>	křest, otevírací večírek
<i>der Knödel, -</i>	<i>Bei Angelo und Vroni gibt es sowohl Pizza als auch</i> <i>Knödel</i>	knedlík
<i>die Kunsthalle, -n</i>	<i>Kunsthistorikerin Georgia Huber führt heute noch einmal</i> <i>durch die Kunsthalle</i>	výstavní síň
<i>der Kunsthistoriker, - /</i> <i>die Kunsthistorikerin,</i> <i>-nen</i>	<i>Kunsthistorikerin Georgia Huber führt heute noch einmal</i> <i>durch die Kunsthalle</i>	historik / historička umění
<i>die Neueröffnung, -en</i>	<i>Neueröffnung bei Angelo & Vroni</i>	znovuotevření
<i>die Partymeile, -n</i>	<i>Der beliebte Club liegt auf der Partymeile zwischen</i> <i>Stachus und Sendlinger Tor</i>	ulice, kde se odehrává noční život
<i>die Piano-Bar, -s</i>	<i>Michael Hornstein spielt heute in der Piano-Bar</i>	bar s živou hrou na piano

der Prozess, -e sowohl ... als auch	„Der Prozess“ von Kafka in den Kammerspielen Bei Angelo und Vroni gibt es sowohl Pizza als auch Knödel	proces jak... tak
der Themen-Spaziergang, -„e verlängern	Ein Themen-Spaziergang: Berühmte Münchner – wo haben sie gearbeitet und wie haben sie gelebt? Verlängert: Kunsthistorikerin Georgia Huber führt heute noch einmal durch die Kunsthalle	tématická procházka prodloužit
verpassen die Vorstellung, -en	Das sollten Sie auf keinen Fall verpassen! Heute ist die letzte Vorstellung von Franz Kafkas „Der Prozess“	propásnout představení

6 <i>hingehen</i> kostenlos lohnen (sich) neugierig probieren unternehmen (etwas) wahr weggehen	<i>Lass uns da hingehen</i> Der Eintritt ist kostenlos Das lohnt sich bestimmt Bist du denn gar nicht neugierig? Probier das doch mal Sie möchten etwas unternehmen Das ist wahr Wollen wir zusammen weggehen?	jít (někam) zdarma vyplatit (se) zvědavý zkusit podniknout pravdivý, pravý odejít
---	---	--

LERNZIELE

<i>begeistern</i>	<i>jemanden begeistern/überzeugen: Glaub mir Das ist mal etwas anderes</i>	nadchnout
überzeugen	jemanden begeistern/überzeugen: Glaub mir Das ist mal etwas anderes	přesvědčit
<i>zögern</i>	<i>auf Vorschläge zögernd reagieren: Und das ist gut?</i>	váhat

20 Ich durfte eigentlich
keine Comics lesen

1

der Leseort,-e der Lieblingssessel, -	Leseorte: Wo lesen Sie? Ich lese am liebsten zu Hause in meinem Lieblingssessel	čtecí koutek, místo ke čtení oblíbené křeslo
BILDLEXIKON		
der Comic, -s das Bilderbuch, -,er	<i>Ich durfte eigentlich keine Comics lesen</i> Als ich noch nicht selber lesen konnte, habe ich mir gerne Bilderbücher angeschaut	komiks obrázková knížka
das Hörbuch, -, das Kinderbuch, -,er das Märchen, - das Sachbuch, -,er	Mein Vater hat mir ein Hörbuch gekauft Eines ihrer besten Kinderbücher ist der „Gurkenkönig“ Janosch hat die alten Märchen verändert Ich habe sogar Sachbücher gelesen	audiokniha dětská knížka pohádka literatura faktu
3		
der/das Asterix-Comic, -s das Asterixheft,-e	<i>Am liebsten habe ich Asterix-Comics gelesen</i> <i>Erst Jahre später hat meine Mutter auch mal ein Asterixheft gelesen</i>	komiks s Asterixem sešit Asterixových komiksů
der Band, -,e bedienen der Befehl, -e die Bettdecke, -n die Comic-Reihe, -n elektrisch	<i>Am besten ist der 16 Band der Comic-Reihe</i> Er lässt sich bedienen <i>Er gibt dauernd Befehle</i> Ich habe heimlich unter der Bettdecke gelesen <i>Am besten ist der 16 Band der Comic-Reihe</i> Zum Beispiel gibt es bei Janosch ein elektrisches Rotkäppchen	svazek, díl obsloužit rozkaz deka, peřina komiksová řada elektrický
entkommen	<i>Mit meinen Büchern wollte ich dem langweiligen Schulalltag entkommen</i>	uniknout
der Gurkenkönig, -e heimlich das Kartoffelwesen, - der Kessel, - die Kindheit (Sg.)	<i>Eines ihrer besten Kinderbücher ist der „Gurkenkönig“</i> <i>Ich habe heimlich unter der Bettdecke gelesen</i> <i>Der Gurkenkönig ist ein seltsames Kartoffelwesen</i> <i>„Bringt den Kessel mit dem geschmolzenen Käse!“</i> <i>Fast jeder hat mindestens ein Kinderbuch, das ihn durch die Kindheit begleitet hat</i>	okurkový král tajně bramborová bytost kotel dětství

die Kurzgeschichte, -n	Ich habe eigentlich alles gelesen Gedichte, Kurzgeschichten und die Zeitung von meinem Vater	povídka
(das) Latein	<i>Sogar Latein hat mir plötzlich Spaß gemacht</i>	latina
das Mädchenbuch, -,er	Typische Mädchenbücher über Liebe oder Pferde mochte ich gar nicht	dívčí román
das Märchenbuch, -,er	Mein Lieblingsbuch war das Märchenbuch von Janosch	pohádková kniha
österreichisch	Sie ist eine österreichische Autorin	rakouský
<i>das Rotkäppchen</i>	<i>Das elektronische Rotkäppchen ist total lustig</i>	červená karkulka
<i>schmelzen</i>	„Bringt den Kessel mit dem geschmolzenen Käse!“	tát
der Schulalltag (Sg.)	Mit meinen Büchern wollte ich dem langweiligen Schulalltag entkommen	všední den ve škole
das Schulbuch, -,er	Nur Schulbücher habe ich nicht gerne gelesen	učebnice
der Schweizer, - / die Schweizerin, -nen	„Asterix bei den Schweizern“ ist der beste Asterix-Comic	Švýcar(ka)
<i>die Taschenlampe, -n</i>	<i>Ich habe mit einer Taschenlampe unter der Bettdecke gelesen</i>	kapesní svítilna, baterka
<i>der Teddy, -s</i>	<i>Fast jeder hat ein Kinderbuch, das ihn durch die Kindheit begleitet hat, wie der geliebte Teddy</i>	plyšový medvídek
<i>verfilmen</i>	„Heidi“ wurde später oft verfilmt	zfilmovat
wegen	Wegen Heidi gehe ich noch heute gerne in die Berge	kvůli
<i>zitieren</i>	<i>Noch heute wird bei jedem Käsefondue daraus zitiert</i>	citovat
<i>zugeben</i>	<i>Sie musste zugeben, dass das auch Literatur ist</i>	přiznat
<i>das Fantasiewesen, -</i>	<i>Gut gefallen mir fantastische Geschichten mit Fantasiewesen</i>	fantastická bytost
<i>fantastisch</i>	<i>Gut gefallen mir fantastische Geschichten mit Fantasiewesen</i>	fantastický
4		
beeilen (sich)	Musstest du dich morgens immer beeilen?	pospíšit si
6		
<i>Alzheimer</i>	<i>Man erfährt viel über die Krankheit Alzheimer</i>	Alzheimerův syndrom

der Buchtipp, -s
die Empfehlung, -en
die Hauptrolle, -n

Lesen Sie die Buchtipps der anderen Teilnehmer
Schreiben Sie nun eine Empfehlung
Gérard Depardieu spielt die Hauptrolle

knižní tip
doporučení
hlavní role

LERNZIELE

das Desinteresse (Sg.)

Desinteresse ausdrücken: Das interessiert mich überhaupt nicht

nezájem

die Presse (Sg.)

das Wortfeld „Presse und Bücher“

tisk

21 Ja genau, den meine ich

1

der Autounfall, -,e
der Einbruch, -,e
die Feuerwehr, -en
die Versicherung, -en

Vielleicht hatte er einen Autounfall
Vielleicht hat es einen Einbruch gegeben
Vielleicht ruft er die Feuerwehr an
Oder er ruft bei seiner Versicherung an

automobilová nehoda
vloupání
hasiči
pojištění

2

aufbrechen

Jemand hat unser Auto aufgebrochen

vloupat se

BILDLEXIKON

der Ausweis, -e
das Bargeld (Sg.)
die EC-Karte, -n
die Gesundheitskarte, -n
die Kundenkarte, -n
die Telefonkarte, -n

Haben Sie Ihren Ausweis dabei?
Wie viel Bargeld haben Sie dabei?
Sind EC- oder Kreditkarten weg?
Ich habe meine Gesundheitskarte nie dabei
Hast du viele Kundenkarten?
Heute braucht man keine Telefonkarten mehr, oder?

průkaz
hotovost
platební karta
kartička zdravotního pojištění
zákaznická karta
telefonní karta

4

absperren <i>die Autoscheibe, -n</i> bar <i>einschlagen</i> <i>der Geldbeutel, -</i> das Gesicht, -er <i>der Gesprächsausschnitt,</i> <i>-e</i> der Hammer, -, der Polizist, -en / die Polizistin, -nen schmal stehlen der Täter, - / die Täterin, -nen <i>weglaufen</i>	Er hat das Auto abgesperrt. <i>Der Mann hat die Autoscheibe eingeschlagen</i> In dem Geldbeutel waren 240 Euro in bar <i>Der Mann hat die Autoscheibe eingeschlagen</i> = <i>die Geldbörse</i> Er hatte ein schmales Gesicht <i>Lesen Sie den Gesprächsausschnitt</i> Er hat einen Mann mit einem Hammer gesehen Zum Schluss zeigt die Polizistin ihm ein paar Fotos Er hatte ein schmales Gesicht Was hat der Täter gestohlen? Hat Herr Abelein den Täter gesehen? <i>Er ist weggelaufen</i>	zamknout sklo, okénko na autě hotovost vyrazit peněženka obličej útržek rozhovoru kladivo policista úzký krást pachatel(ka) uprchnout
5 <i>das Alibi, -s</i> <i>die Befragung, -en</i> <i>einbrechen</i> <i>der Verdächtige, -n / die</i> <i>Verdächtige, -n</i> voneinander widersprechen der Zeuge, -n	<i>Ich habe ein Alibi</i> <i>Lesen Sie die Befragung</i> <i>Am Samstag um 16 Uhr hat jemand bei Familie Müller</i> <i>eingebrochen</i> <i>Die Polizei befragt einen Verdächtigen</i> Befragen Sie nun Person A und B getrennt voneinander Haben die beiden ein gutes Alibi oder widersprechen sie sich? Gibt es dafür Zeugen?	alibi anketa, průzkum vloupat se podezřelý/á od sebe protiřečit si svědek
6 anfassen	Fassen Sie nichts an!	sahat

<i>einbauen</i>	<i>Lassen Sie ein Sicherheitsschloss in Ihre Wohnungstür einbauen</i>	vestavět
<i>der Einbrecher, -</i>	<i>Wie Sie Einbrechern das Leben schwer machen können:</i>	lupič
	...	
die Erdgeschosswohnung, -en	Lassen Sie in Erdgeschosswohnungen alle Fenster sichern	byt v přízemí
<i>der Fingerabdruck, -,,e</i> <i>die Fußmatte, -en</i>	<i>Vielleicht gibt es Fingerabdrücke von den Tätern</i> <i>Legen Sie Ihren Wohnungsschlüssel nie unter die Fußmatte</i>	otisk prstu rohožka
das Sicherheitsschloss, -,,er	Meine Fenster haben ein Sicherheitsschloss	bezpečnostní zámek
sichern <i>sperren</i>	Lassen Sie in Erdgeschosswohnungen alle Fenster sichern <i>Lassen Sie die EC-Karte sofort sperren</i>	zabezpečit zablokovat
der Wertgegenstand, -,,e	Ich habe eine Liste mit Wertgegenständen	cenný předmět
der Wohnungsschlüssel, -	Legen Sie Ihren Wohnungsschlüssel nie unter die Fußmatte	klíč od bytu
die Wohnungstür, -en	Lassen Sie ein Sicherheitsschloss in Ihre Wohnungstür einbauen	bytové dveře
7		
ändern	Meinen Anzug muss ich ändern lassen	změnit
ängstlich	Bei Strom bin ich ängstlich	ustrašený
der Anzug, -,,e	Änderst du deinen Anzug selbst?	oblek
das Computerprogramm, -e	Computerprogramme lasse ich von einem Freund installieren	počítačový program
die Glühbirne, -n	Wechselst du Glühbirnen selbst?	žárovka
nähen	Ich kann gar nicht nähen	šít
8		
<i>der Babysitter, -</i>	<i>Ich suche einen Babysitter</i>	hlídání dětí
<i>die Tausch-Börse, -n</i>	<i>Machen Sie eine Tausch-Börse</i>	burza služeb

<i>der Tauschpartner, -</i>	<i>Wer findet in fünf Minuten die meisten Tauschpartner?</i>	partner na výměnu
LERNZIELE		
<i>die Beschreibung, -en</i> <i>das</i> <i>Demonstrativpronomen,</i> <i>-</i>	<i>um eine Beschreibung bitten: Wo waren Sie?</i> <i>Demonstrativpronomen: dies-, der, das, die</i>	popis ukazovací zájmeno
<i>das Dokument, -e</i> <i>der Frageartikel, -</i>	<i>Welche Dokumente haben Sie dabei?</i> <i>Frageartikel: welch-</i>	doklad tázací člen
MODUL-PLUS		
LESEMAGAZIN		
1		
<i>die Action (Sg.)</i>	<i>In einem James Bond steckt einfach alles drin: Humor, Action und Spannung</i>	akce
<i>der Actionfilm, -e</i> <i>albern</i> <i>auswählen</i>	<i>Meine Freundin mag Actionfilme nicht so gern</i> <i>Das finde ich albern</i> <i>Als wir das letzte Mal im Kino waren, durfte ich den Film auswählen</i>	akční film trapný, blbý vybrat
<i>beschließen</i> <i>das Filmmagazin, -e</i> <i>herumballern</i> <i>der Humor (Sg.)</i>	<i>Ich habe spontan beschlossen: Da gehe ich hin</i> <i>Wir vom Filmmagazin Zelluloid wollen es genau wissen</i> <i>Es wird einfach zu viel herumgeballert</i> <i>In einem James Bond steckt einfach alles drin: Humor, Action und Spannung</i>	rozhodnout se filmový magazín střílet všude kolem humor
<i>der James-Bond-Fan, -s</i> <i>der James-Bond-Film, -e</i> <i>der Kinobesuch, -e</i> <i>die Spannung, -en</i>	<i>Ich bin nämlich ein großer James-Bond-Fan</i> <i>Die James-Bond-Filme verbinden Generationen</i> <i>Der Kinobesuch hat sich zum Glück gelohnt</i> <i>In einem James Bond steckt einfach alles drin: Humor, Action und Spannung</i>	fanoušek Jamese Bonda bondovka návštěva kina napětí
<i>spontan</i> <i>ständig</i>	<i>Ich habe spontan beschlossen: Da gehe ich hin</i> <i>Ständig fliegt ein Auto durch die Luft</i>	spontánní pořád

<i>tragisch</i>	<i>Christian musste mit mir in einen Liebesfilm mit tragischem Ende gehen</i>	tragický
<i>überleben</i>	<i>Was dieser James Bond alles überlebt!</i>	přežít
MODUL-PLUS FILM-STATIONEN		
2		
<i>die Abschlussarbeit,-en der Versicherungsberater, - / die Versicherungsberaterin,-nen</i>	<i>Seine Abschlussarbeit war ein Schrank Christian ist Versicherungsberater von Beruf</i>	závěrečná práce pojišťovací poradce
3		
<i>die Autofahrt, -en der Besitzer, - die Radtour, -en</i>	<i>Christian erzählt von einer wunderschönen Autofahrt Woher kam der Besitzer? Erzählt Christian von einer wunderschönen Radtour?</i>	jízda autem vlastník cyklovýlet
MODUL-PLUS PROJEKT LANDESKUNDE		
1		
<i>ehrenamtlich</i>	<i>Ehrenamtlich bedeutet: Man bekommt für seine Arbeit kein Geld</i>	čestná (funkce)
<i>die Konzentration (Sg.)</i>	<i>Vorlesen ist gut für die Konzentration</i>	koncentrace
<i>die Kreativität (Sg.)</i>	<i>Es fördert die Sprachentwicklung und die Kreativität</i>	kreativita
<i>die Sprachentwicklung,-en</i>	<i>Es fördert die Sprachentwicklung und die Kreativität</i>	rozvoj řeči
<i>die Vorlese-Initiative, -n</i>	<i>Vorlese-Initiativen möchten etwas dagegen unternehmen, dass Kinder ohne Bücher aufwachsen</i>	předčítací iniciativa

<i>der Vorlese-Nachmittag, -e</i>	<i>Der Eintritt zu den Vorlese-Nachmittagen ist natürlich frei</i>	předčítací odpoledne
<i>der Vorleser, - / die Vorleserin, -nen</i>	<i>Mehr als 70 ehrenamtliche Vorleser und Vorleserinnen arbeiten für den Verein</i>	předčítač
<i>wöchentlich</i>	<i>Der Verein organisiert wöchentliche Vorlese-Nachmittage</i>	týdně

22 Seit ich meinen Wagen verkauft habe, ...

BILDLEXIKON

<i>anklicken</i>	<i>Zuerst müssen Sie „Auskunft und Buchung“ anklicken</i>	kliknout (na něco)
<i>die Anmeldung, -en</i>	<i>Drucken Sie die Anmeldung aus</i>	příhláška
<i>ausdrucken</i>	<i>Zweimal den Vertrag ausdrucken</i>	vytisknout
<i>der Benutzername, -n</i>	<i>Geben Sie Ihren Benutzernamen ein</i>	uživatelské jméno
<i>einloggen</i>	<i>Sich mit Ihren Zugangsdaten bei MC einloggen</i>	zalogovat se
<i>das Passwort, -,er</i>	<i>Dann müssen Sie Ihr Passwort eingeben</i>	heslo
<i>das Sonderzeichen, -</i>	<i>Wo finde ich das Sonderzeichen?</i>	zvláštní znak

2

<i>außerhalb</i>	<i>Die Freundin wohnt etwas außerhalb</i>	mimo
<i>das Carsharing (Sg.)</i>	<i>Carsharing wird immer beliebter</i>	sdílení aut
<i>der Carsharing-Nutzer, -</i>	<i>Wir haben Carsharing-Nutzer gefragt: Warum brauchen Sie kein eigenes Auto?</i>	uživatel carsharingu
<i>erreichen</i>	<i>Man kann die Freundin mit öffentlichen Verkehrsmitteln nicht gut erreichen</i>	dosáhnout
<i>der Firmenberater, - / die Firmenberaterin, -nen</i>	<i>Ich bin sehr viel unterwegs, seitdem ich als Firmenberaterin arbeite</i>	firemní poradce / poradkyně
<i>die Geschäftsleute (Pl)</i>	<i>Es dauert nicht mehr lange, bis die meisten Geschäftsleute so reisen</i>	obchodníci
<i>höchstens</i>	<i>Carsharing lohnt sich, wenn man höchstens 5000 Kilometer pro Jahr fährt</i>	nejvýš
<i>die Kfz-Steuer, -n</i>	<i>Man kann ohne Auto Geld sparen, weil man keine Kfz-Steuer bezahlen muss</i>	daň z osobního auta

<i>der Podcast, -s</i>	<i>Welcher Podcast passt?</i>	podcast
preiswert	Die Person reist preiswert und umweltfreundlich	cenově výhodný
<i>der Radiomoderator, -en</i>	<i>Welche Aussage passt zum Radiomoderator?</i>	rozhlasový hlasatel
die Radiosendung, -en	Hören Sie den Anfang der Radiosendung	rozhlasový pořad
<i>der Stadtrand (Sg.)</i>	<i>Seit meine Freundin am Stadtrand wohnt, fahre ich mit dem Auto zu ihr</i>	předměstí
teilen	Carsharing bedeutet: Man besitzt kein eigenes Auto, man teilt eines mit anderen	sdílet, dělit
umweltfreundlich	Die Person reist preiswert und umweltfreundlich	šetrný k přírodě, ekologický
3		
<i>die Allergie, -n</i>	<i>Ich hatte viele Allergien</i>	alergie
der Stau, -s	Ich habe morgens immer eine Stunde im Stau gestanden	dopravní zácpa
<i>der Vegetarier, - / die Vegetarierin, -nen</i>	<i>Bis ich Vegetarierin geworden bin, habe ich viel Fleisch gegessen</i>	vegetarián(ka)
zunehmen	Seitdem ich das Rauchen aufgehört habe, habe ich fünf Kilo zugenommen	příbrat (váhu)
4		
die Chipkarte, -n	Öffnen Sie das Fahrzeug mit Ihrer Chipkarte	čipová karta
<i>die Filiale, -n</i>	<i>Sie müssen einmal mit dem Vertrag zur Filiale kommen</i>	pobočka
der Vertrag, -,e	Sie müssen einmal mit dem Vertrag zur Filiale kommen	smlouva
die Zugangsdaten (Pl)	Loggen Sie sich mit Ihren Zugangsdaten ein	přihlašovací údaje
zurückbringen	Zuletzt müssen Sie das Fahrzeug zurückbringen	přivést zpět
5		
bestätigen	Danach müssen Sie die Reservierung bestätigen	potvrdit
<i>eingeben</i>	<i>Geben Sie den Benutzernamen und das Passwort ein</i>	zadat
6		
<i>der Einkauf, -,e</i>	<i>Welche Verkehrsmittel benutzt du für Einkäufe?</i>	nákup
<i>das Mofa, -s</i>	<i>Das mache ich mit dem Fahrrad oder mit dem Mofa</i>	motorové kolo

LERNZIELE

erklären <i>die Online-Anmeldung,</i> -en <i>seitdem</i>	etwas erklären: Das ist ganz einfach <i>Online-Anmeldung: Melden Sie sich online bei MC an</i> <i>Seit(dem) ich meinen Wagen verkauft habe, muss ich mich um nichts mehr kümmern</i>	vysvětlit online přihláška od té doby, co...
---	--	--

23 Der Beruf, der zu mir passt

1 die Gartenarbeit, -en	Vielleicht ist Gartenarbeit sein Hobby	práce na zahradě
----------------------------	--	------------------

BILDLEXIKON

die Bewerbung, -en mündlich der Lebenslauf, -,e die Lehre, -n die Note, -n <i>der Schulabschluss, -,e</i> das Zeugnis, -se	Wo ist die Bewerbung, die vorgestern mit der Post gekommen ist? Die mündlichen Prüfungen sind im Juni Wo ist der Lebenslauf? Er hat eine Lehre als Elektroinstallateur begonnen In dieser Schule bekommt Ihr Kind keine Noten <i>Welchen Schulabschluss hast du?</i> Bist du zufrieden mit deinem Zeugnis?	ucházení se ústní životopis vyučení se (školní) známka závěrečná zkouška ve škole vysvědčení
--	--	--

3 das Abitur (Sg.) die Berufswahl (Sg.) <i>das Jurastudium (Sg.)</i> <i>der Landschaftsgärtner, -</i> / die	Nach dem Abitur hat er ein Medizinstudium angefangen Das Buch soll jungen Menschen bei der Berufswahl helfen <i>Auch das Jurastudium war „nicht sein Ding“</i> <i>Er ist nun seit vielen Jahren ein zufriedener Landschaftsgärtner</i>	maturita výběr povolání studium práv okrasný zahradník / okrasná zahradnice
--	---	--

<i>Landschaftsgärtnerin, -nen</i>		
das Medizinstudium (Sg.)	Nach dem Abitur hat er ein Medizinstudium angefangen	studium medicíny
<i>der Schreiner, - / die Schreinerin, -nen</i>	<i>Er trifft einen Mann, der schon 40 Jahre als Schreiner arbeitet</i>	truhlář(ka)
4		
<i>die Buchhaltung (Sg.)</i>	<i>Frau Aigner ist die Kollegin aus der Buchhaltung</i>	účetnictví
kündigen	Sie hat vorgestern gekündigt	podat výpověď
die Kündigung, -en	Er hat letzte Woche seine Kündigung bekommen	výpověď
neulich	Wir haben sie neulich auf dem Parkplatz gesehen	nedávno
der Praktikant, -en / die Praktikantin, -nen	Die beiden neuen Praktikanten kommen nächste Woche	praktikant(ka)
<i>die Weihnachtsfeier, -n</i>	<i>Du hast sie auf der Weihnachtsfeier kennengelernt</i>	vánoční večírek
5		
das Einkommen, -vorhaben	Mit meinem Einkommen bin ich sehr zufrieden Ich möchte mehr verdienen. Das habe ich fest vor	příjem mít předsevzato
6		
<i>das Berufskolleg (Sg.)</i>	<i>Das Berufskolleg ist eine Berufsschule</i>	odborná škola, učiliště
die Berufsschule, -n	Ich mache gerade eine Ausbildung als Elektroinstallateur und gehe auf die Berufsschule	učiliště
das Bundesland, -,er	In Deutschland hat jedes Bundesland ein eigenes Schulsystem	spolková země
die Fachhochschule, -n	Für die Fachhochschule braucht man (Fach-)Abitur	odborná vysoká škola, polytechnika
die Fachoberschule, -n	Nach der Realschule kann man auf die Fachoberschule gehen	vyšší odborná škola
die Gesamtschule, -n	In einer Gesamtschule kann man verschiedene Schulabschlüsse machen	integrovaná škola 2. a 3. stupně (zahrnuje obory různého stupně obtížnosti a umožňuje přestup v průběhu studia)
die Grafik, -en	Sehen Sie die Grafik an	graf

die Grundschule, -n	Am besten haben mir die ersten vier Schuljahre in der Grundschule gefallen	základní škola (v německy mluvících zemích zpravidla 1. stupeň, kdy je vzdělání pro všechny děti společné, v některých spolkových zemích trvá až 6 let, nijak obvykle 4-5)
das Gymnasium, -ien	Ich möchte das Abitur machen Deshalb gehe ich aufs Gymnasium	gymnázium
die Hauptschule, -n	Die Hauptschule heißt in manchen Bundesländern Mittelschule	druhý stupeň základní školy
die Krippe, -n	<i>Die Krippe ist für Kinder zwischen 0 und drei Jahren</i>	jesle
die Mittelschule, -n	Im Bundesland Bayern heißen Hauptschulen jetzt Mittelschule	bavorský název pro Hauptschule
die Oberschule, -n	In die Oberschule gehen Jugendliche	3. stupeň
die Realschule, -n	Nach der Realschule kann man eine Lehre machen oder auf die Fachoberschule gehen	Název středně těžké spíše prakticky zaměřené školy zakončené zpravidla 10. třídou
das Schema, -s / -ta	<i>Sehen Sie das Schema an</i>	schéma
das Schulsystem, -e	In Deutschland hat jedes Bundesland ein eigenes Schulsystem	system škol
der Schultyp, -en	Welcher Schultyp passt zu ihr?	typ školy
die Sekundarschule, -n	= <i>Gesamtschule</i>	

LERNZIELE

der Klappentext, -e	<i>Lesen Sie den Klappentext</i>	text na obalu
das Relativpronomen, -	<i>Relativpronomen: der, das, die ...</i>	vztažné zájmeno
der Relativsatz, -,e	<i>Relativsatz: Das ist das Buch, das mein Sohn gelesen hat</i>	vztažná věta
die Unzufriedenheit (Sg.)	<i>Unzufriedenheit ausdrücken: Ich bin sehr unzufrieden damit</i>	nespokojenost
die Zufriedenheit (Sg.)	<i>Zufriedenheit ausdrücken: Mein Beruf macht mir großen Spaß</i>	spokojenost

24 Wie sah dein Alltag aus?

BILDLEXIKON

der Abflug, -,e der Anschluss, -,e die Impfung, -en das Konsulat, -e das Visum, Visa/Visen der Zoll, -,e	Ich habe mein Visum kurz vor meinem Abflug bekommen Es ist ärgerlich, wenn man den Anschluss verpasst Vom Arzt habe ich ein paar Impfungen bekommen Sie können das Visum beim Konsulat beantragen Ich habe mein Visum kurz vor meinem Abflug bekommen Kaufen Sie nicht zu viel, sonst bekommen Sie am Zoll Probleme	odlet návazný spoj očkování konzulát vízum celní kontrola
3 beantragen die Kontrolle, -n	Sie können das Visum beim Konsulat beantragen An der Grenze gibt es oft Kontrollen	zažádat (o něco) kontrola
4 all <i>ausfallen</i> die Büroarbeit, -en die Erinnerung, -en <i>freiberuflich</i> die Geburt, -en gültig <i>die Hebamme, -n</i> <i>die Komplikation, -en</i> leiten national <i>(das) Nigeria</i> der Pass, -,e <i>der Sudan</i> <i>die Vorbereitung, -en</i> weiterempfehlen	Der Kontakt zu all den Frauen war wunderschön <i>Das Mittagessen musste leider oft ausfallen</i> Nach einem kleinen Frühstück habe ich die Büroarbeit gemacht Was sind die schönsten Erinnerungen an deine Arbeit? <i>Ich habe als freiberufliche Hebamme gearbeitet</i> Jede Geburt war ein tolles Erlebnis Mein Pass war nicht mehr gültig <i>Patricia Günther ist Hebamme</i> <i>Oft gab es eine Geburt mit Komplikationen</i> Ich sollte ein Team leiten Manchmal haben wir mit den nationalen und den internationalen Kollegen Volleyball gespielt <i>Im Januar fliege ich nach Nigeria</i> Mein Pass war nicht mehr gültig <i>Sie war sechs Monate lang für Ärzte ohne Grenzen im Sudan</i> <i>Waren die Vorbereitungen kompliziert?</i> Würdest du so ein Projekt weiterempfehlen?	všichni/všechny odpadnout kancelářská práce vzpomínka na volné noze narození platný porodní asistentka komplikace vést národní Nigérie pas Súdán příprava doporučit dál

<i>die Zwillingengeburt, -en</i>	<i>Oft gab es eine Zwillingengeburt</i>	narození dvojčat
5		
<i>das Austauschprogramm, -e</i>	<i>Er war mit dem Austauschprogramm Erasmus dort</i>	výměnný program
<i>(das) Erasmus(-programm)</i>	<i>Er war mit dem Austauschprogramm Erasmus dort</i>	program Erasmus
<i>der Mitschüler, - / die Mitschülerin, -nen</i>	<i>Abends hat sie ihre Mitschüler getroffen</i>	spolužák / spolužačka
<i>die Organisation, -en</i>	<i>Mit welcher Organisation kam er dorthin?</i>	organizace
<i>die Präteritumform, -en</i>	<i>Ergänzen Sie die Tabelle mit den Präteritumformen</i>	präteritová forma minulého času
<i>der Schüleraustausch (Sg.)</i>	<i>Sie hat einen Schüleraustausch gemacht</i>	školní výměna žáků
<i>der Sportverein, -e</i>	<i>Danach hat sie im Sportverein trainiert</i>	sportovní klub
<i>die Sprachreise, -n</i>	<i>Sie war mit Lingua Sprachreisen dort</i>	jazykový pobyt
<i>das Studentenwohnheim, -e</i>	<i>Es war sehr laut im Studentenwohnheim</i>	studentská kolej
<i>die Verspätung, -en</i>	<i>Der Bus hatte oft Verspätung</i>	zpoždění
<i>das Wohnheim, -e</i>	<i>Die Küche im Wohnheim war nicht sehr sauber</i>	kolej
6		
<i>der Auslandsaufenthalt, -e</i>	<i>Welche Erfahrungen haben Sie mit Auslandsaufenthalten?</i>	pobyt v zahraničí
<i>der Erfahrungsbericht, -e</i>	<i>Schreiben Sie einen Erfahrungsbericht</i>	zpráva o prožitých zkušenostech
<i>erfinden</i>	<i>Wollen Sie einen Bericht erfinden?</i>	vymyslet
7		
<i>die Amtssprache, -n</i>	<i>Welches Land hat die meisten Amtssprachen?</i>	úřední řeč
<i>das Kaffeehaus, -,er</i>	<i>Welches Land ist für seine Kaffeehäuser bekannt?</i>	kavárna
<i>das Nationalgericht, -e</i>	<i>Was ist das bekannteste Schweizer Nationalgericht?</i>	národní jídlo

LERNZIELE

<i>die Begeisterung (Sg.)</i>	<i>Begeisterung ausdrücken: Das war ein tolles Jahr</i>	nadšení
<i>die Enttäuschung, -en</i>	<i>Enttäuschung ausdrücken: Es war keine schöne Zeit</i>	zklamání
<i>das Erlebnis, -se</i>	<i>Das war ein Jahr mit vielen schönen Erlebnissen</i>	zážitek
<i>das Mitarbeiterporträt,</i> <i>-s</i>	<i>Überfliegen Sie das Mitarbeiterporträt</i>	portrét kolegů z práce
<i>die Mobilität (Sg.)</i>	Wortfeld Mobilität: Patricia Günther war sechs Monate lang im Sudan	mobilita
 MODUL-PLUS LESEMAGAZIN 1		
<i>der Assistenzarzt, -,e /</i> <i>die Assistenzärztin, -nen</i>	<i>Dort bekam ich eine Stelle als Assistenzarzt</i>	asistent(ka) primáře, začínající lékař
<i>das Auslandssemester, -</i> <i>(das) Australien</i>	Gemeinsam verbringen sie ein Auslandssemester in Australien <i>Gemeinsam verbringen sie ein Auslandssemester in Australien</i>	semestr v zahraničí Austrálie
<i>begeistert</i>	<i>Anfangs war ich nicht begeistert</i>	nadšený
<i>bereits</i>	<i>Drei Umzüge hat Kai Ebel bereits hinter sich</i>	dosud, už
<i>der Betreuungsplatz, -,e</i>	<i>Er hat Betreuungsplätze für die Kinder gefunden</i>	místo na hlídání dětí; školka či jesle
<i>die Chefarztstelle, -n</i>	<i>Diese Chefarztstelle in der Schweiz reizt ihn schon</i>	pozice primáře
<i>das Einfamilienhaus, -</i> <i>„er</i>	<i>Familie Ebel wohnt in einem hübschen Einfamilienhaus</i>	rodinný domek
<i>einstellen (sich)</i>	<i>Stellen Sie sich auf unruhige Wanderjahre ein</i>	připravit (se)
<i>der Facharzt, -,e / die</i> <i>Fachärztin, -nen</i>	Er hatte eine Stelle als Facharzt	odborný lékař
<i>die Facharztstelle, -n</i>	Ein Krankenhaus bot mir eine Facharztstelle an	pozice odborného lékaře
<i>die Flexibilität (Sg.)</i>	<i>Der Beruf verlangt viel Flexibilität</i>	flexibilita
<i>gefragt (sein)</i>	<i>Zum Glück sind Physiotherapeuten sehr gefragt</i>	(být) žádaný
<i>gründen</i>	Dreimal ist er schon umgezogen, als er eine Familie gründet	založit
<i>immerhin</i>	<i>Immerhin drei Jahre verbringt die Familie in Kassel</i>	přínejmenším, alespoň (když už nic jiného, tak)

der Kindergartenplatz, - „e <i>der Krippenplatz, -, e</i>	Bis wir einen Kindergarten- und einen Krippenplatz hatten, zog es mich schon weiter <i>Bis wir einen Kindergarten- und einen Krippenplatz hatten, zog es mich schon weiter</i>	místo ve školce místo v jeslích
<i>die Oberarztstelle, -n</i>	<i>Erst als Herr Ebel von einer freien Oberarztstelle erfährt, bewirbt er sich wieder</i>	pozice primáře
obwohl <i>der Physiotherapeut, -en / die Physiotherapeutin, -nen sorgenfrei</i>	Obwohl – diese Chefarztstelle reizt ihn schon <i>Seine spätere Frau macht eine Ausbildung zur Physiotherapeutin</i>	třebaže fyzioterapeut(ka)
der Traumberuf, -e unruhig unterbringen	<i>Sie träumen von einem sorgenfreien Leben mit Familie?</i> Arzt – ein Traumberuf? Stellen Sie sich auf unruhige Wanderjahre ein Erst wenn die Kinder untergebracht waren, konnte ich selbst Arbeit suchen	práce snů neklidný ubytovaný, zaopatřený
<i>der Verdienst, -e</i>	<i>Auch wenn der Verdienst besser war – anfangs war ich nicht begeistert</i>	výdělek
verlangen vorne: von vorne <i>das Wanderjahr, -e</i>	Der Beruf verlangt viel Flexibilität Ich musste ja auch jedes Mal wieder von vorne anfangen <i>Stellen Sie sich auf unruhige Wanderjahre ein</i>	vyžadovat začátek: od začátku tovaryšský rok

MODUL-PLUS FILM-STATIONEN

1

<i>der EC-Automat, -en</i>	<i>Der EC-Automat ist kaputt</i>	bankomat
----------------------------	----------------------------------	----------

2

der Kredit, -e	Er hilft mit einem Kredit	půjčka
----------------	---------------------------	--------

MODUL-PLUS

PROJEKT

LANDESKUNDE

1

die Jobvermittlung, -en
die Küchenhilfe, -n
(das) Neuseeland
nötig

Die Organisatoren helfen bei der Jobvermittlung
Möchten Sie als Küchenhilfe in die USA?
Sie möchten als Kellner nach Neuseeland
Das ist eine günstige Variante, weil man sich das nötige
Geld durch Jobben verdienen kann

zprostředkování práce
pomocná síla v kuchyni
Nový Zéland
nutný

die Olivenernte, -n
der Organisator,
Organisatoren
teilnehmen

Oder zur Olivenernte nach Italien?
Die Organisatoren helfen bei der Jobvermittlung

sklizeň oliv
organizátor

die Weinlese, -n
das Work & Travel-
Programm, -e

Teilnehmen kann jeder zwischen 18 und 30 Jahren
Zur Weinlese nach Deutschland?
Work & Travel-Programme sind bei jungen Erwachsenen
beliebt

zúčastnit se
sklizeň hroznů
program „pracuj a cestuj“

2

die /das Au-pair, -s
die Broschüre, -n
die Freiwilligenarbeit
(Sg.)
die Reiseform, -en

Ich möchte gern als Au-pair ein Jahr ins Ausland
Machen Sie eine Broschüre im Kurs
Ich suche eine Organisation für Freiwilligenarbeit

au-pair
brožura
dobrovolnická práce

Suchen Sie eine Organisation, die diese Reiseform
anbietet

způsob cesty

MODUL-PLUS

AUSKLANG

1

der Gedanke, -n
der Kuss, -,e
riechen

Gedanken, die man denkt
Küsse, die man gibt
Die Bäume, die man riecht

myšlenka
polibek
cítit (nosem)

